

## 49<sup>TH</sup> ALL INDIA CONFERENCE OF DRAVIDIAN LINGUISTS

### WELCOME YOU ALL TO 49<sup>TH</sup> AICDL

We welcome all the delegates to the 49<sup>th</sup> All India Conference of Dravidian Linguists at the Department of Linguistics, Banaras Hindu University, Varanasi. As you know the Conference is for 3 days beginning on 28<sup>th</sup> and ends on 30<sup>th</sup> June 2022. The organizers sincerely wish to make this event, in the Holy City of Banaras, a grand success. For that the kind cooperation of each and every participant is highly essential. Hence we request all intended participants to maintain a friendly relationship and good understanding with the organizers. If any inconvenience or problem to be solved please contact the Organizing Secretary with regard to accommodation and Conference arrangements and to the Treasurer, DLA for matters connected with Conference Registration fee, DLA Life Membership etc.

### GOLDEN JUBILEE YEAR FOR THE DEPARTMENT OF LINGUISTICS, BHU

Department of Linguistics, Banaras Hindu University, Varanasi has a prestigious position among the Linguistics Departments of our country. Established in 1972 the Department is celebrating its Golden Jubilee in this year (2022). Its growth and academic activities for the past 50 years is commendable. We are sure that this Department, due to the relentless efforts and dynamism of the members of the staff and students, will achieve further growth in future. On behalf of ISDL, DLA and IJDL we wish this Department a glorious academic future and hope that it will attain the topmost position among the Linguistics Departments of India.

### RECOGNITION FOR INTERNATIONAL JOURNAL OF DRAVIDIAN LINGUISTICS

**IJDL is included in the Journal list of the highest attestation commission in the Republic of Uzbekistan.**

Alisher Nabiyev, Uzbekistan

### AWARD WINNERS - FOR THE 49<sup>TH</sup> AICDL, 2022

- Mrs. Katre Memorial Prize for M.A. Topper in Linguistics (2019-2021)**  
Mr. Bhaskar Mohandas Palat (Dept. of Linguistic, University of Kerala)
- Dr. Herman Gundert Endowment Award for the Best Dictionary**  
“Chathur Dravida Bhasha Nighandu”  
Shri. Njattiyela Sreedharan (Lexicographer, Thalassery)
- Prof. K.M. Venkataramaiah Award for**  
(i) “Style Variations of Kannaki” &  
(ii) “DNA Approach to Tolkappiyar’s Poetics”  
Dr. P.N. Kamala (Professor of Tamil (Retd.)), Sivakasi

### CONTENTS

49th AICDL - Welcome	1
Golden Jubilee Year - Dept. of Linguistics, BHU	1
Award Winners	1
Recognition for IJDL	1
Restriction for Accommodation	2
Accommodation for Overstay	2
Obituary	2
Calendar of DLA/ISDL Meetings	2
Online Course	2
Webinar	3
C.D. Mourns the Demise of Prof. Gopinathan Nair	3
Seminar on Urdu Journalism	3
Condolence Meeting	4
Report of the 48th AICDL	4
New Life Members of DLA	6
ISDL Research Forum	6

**RESTRICTION FOR ACCOMMODATION FACILITY**

Those who have registered for the 49<sup>th</sup> AICDL after 5<sup>th</sup> June, 2022 will be provided accommodation only if they present papers. Due to shortage of accommodation facility mere participants (i.e., without paper presentation) will not obtain accommodation, if they register for the Conference after 5<sup>th</sup> of June 2022).

**ACCOMMODATION FOR OVER STAY**

Please note that the organizers can provide accommodation only from 27<sup>th</sup> of June midnight to July 1<sup>st</sup> 2022 midnight.

Those who require overstay has to pay from their pocket. I think such delegates have to contact Dr. Abhinav Kumar Mishra, the Organizing Secretary at the earliest and get his advice and suggestions in this regard. The required payment for the overstay has to be given preferably in advance by the parties concerned. Anyway, the DLA or the Organizers of 49<sup>th</sup> AICDL cannot meet the expenditure for the same.

**OBITUARY****PROF. N. GOPINATHAN NAIR AN ICON OF SCHOLARSHIP**

*Prof. N. Gopinathan Nair an eminent scholar in Malayalam and Indology passed away on 15-05-2022*

Prof. N. Gopinathan Nair, (1948-2022) former Professor and Head of the Department of Malayalam, Calicut University was an authority in Prakṛt, Pāli, Sanskrit and early Malayalam. After taking M.A. degree in 1970 he did

research on the topic 'Descriptive Grammar of Early Maṇipravāḷam' under

the supervision of Prof. Puthussery Ramachandran and got Ph.D. in 1976. Dr. Gopinathan Nair started his carrier as a Lecturer in Malayalam in the Department of Malayalam, Calicut University in 1976 and retired as Professor and Head of the Department of Malayalam in 2007. During his service period he undertook several projects and guided scholars in their research work. He underwent advanced studies on Prakṛt and Pāli at Jain Vishwabharati University, Rajasthan. He widely travelled throughout North India to collect Jain and Buddhist writings. He also extended his service as Emeritus Fellow in Dravidian University,

Kuppam, A.P. and Calicut University in 2008 to 2010 & 2011 to 2013 respectively. From 2013-2017 he was an Honorary Professor at the Centre for Studies on Vaikom Mohammed Basheer, University of Calicut. Dr. Gopinathan Nair was at International School of Dravidian Linguistics during 2014 to 2016 as a Senior Fellow.

His interpretations on the early Maṇipravāḷam works in Malayalam namely Vaiśikatantram, Uṇṇiyaccīcaritam and Uṇṇiyāṭīcaritam got wide circulation among the academic circles interested in ancient language and literature. ISDL published his 'Index of Early Maṇipravāḷa Works' in 2022. In 2022 April, ISDL offered him a Senior Fellowship for the preparation of a glossary of early Malayalam inscriptions of 9<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup> centuries C.E. But the hairless necked vulture of death carried away his soul in April 2022.

Few days before his death Dr. Gopinathan Nair visited ISDL and submitted the report on "A Dictionary of Sanskrit, Prakrit and Pali Works in Tamil and Malayalam" and donated his entire collection of Books and Journals related to Linguistics to the ISDL library. He was a well-wisher of DLA and ISDL from the date of their inception. Indeed his demise in a great lost to Dravidian and Indo-Aryan Linguistics. May his soul rest in peace.

Prof. Naduvattom Gopalakrishnan

**CALENDAR OF DLA/ISDL MEETINGS**

1. ISDL Governing Council 28-6-2022 4.30 pm
2. DLA Managing Committee 28-6-2022 5.30 pm
3. IJDL Managing Committee 28-6-2022 6.00 pm & Editorial Board
4. DLA General Body Meeting 29-6-2022 6.00 pm

**ONLINE COURSE**

The Department of Linguistics, Aligarh Muslim University has organized a week-long (24-28 May 2022) online GIAN Course on "Global Relevance of Forensic Linguistics". The Faculty for this Webinar was comprised of internationally recognized scholars in this field like Prof. Tej K. Bhatia, Syracuse University, U.S.A., Prof. M.J. Warsi, Professor and Chairperson, Department of Linguistics, Aligarh Muslim University and Dr. Abhinav Kumar Mishra, H.O.D., Department of Linguistics, Banaras Hindu University.

**Latest Publications:** MAPPILA MIGRANTS IN ANDAMANS - A SOCIO-LINGUISTIC STUDY, N.Muraleedharan Nair, 2022, PB, Demy 1/8, pp.225, Rs.260/- (US\$ 26/-). GRAMMAR OF RĀMACARITAM, Naduvattom Gopalakrishnan, 2022, HB, Demy 1/8, pp. 395, Rs.500/- (US\$ 50/-). TAGORE'S GITANJALI, K. Jayakumar, 2022, PB, Demy 1/8, pp.95, Rs. 130/- (US\$ 13/-). INDEX OF BHARATAMALA, R. Saraswathy Kutty Amma, 2021, HB, Demy 1/8, pp.892, Rs.1100/- (US\$ 110/-). COLLECTED PAPERS OF LV RAMASWAMI IYER, G.K. Panikkar, K. Rangan & Naduvattom Gopalakrishnan (Eds.) 2021, HB, Demy 1/8, pp.826, Rs. 990/- (US\$ 99/-). INDEX OF EARLY MAṆIPRAVĀLA WORKS, N. Gopinathan Nair, 2021, PB, Crown 1/4, pp. 1086, Rs. 2240/- (US\$ 224/-). INDEX OF RĀMAKATHAPPĀTṬU, G. Sulekha, 2021, HB, Demy 1/8, pp. 1742, Rs. 1960/- (US\$ 196/-).

**WEBINAR**

The International Institute of Asian Studies, Leiden Organized a Webinar on "The regions of the Cosmos in Vedic Classifications" on 1-6-2022. The lecture on this topic was delivered by Dr. Per-Johan Norelius.

**C.D. MOURNS THE DEMISE OF PROF. GOPINATHAN NAIR**

The Council of Direction of ISDL mourned the sad demise of Prof. Gopinathan Nair, Senior Fellow, ISDL at its meeting held on 26-05-2022 by observing two minutes silent prayer. Prof. G.K. Panikkar, Director, ISDL who chaired the meeting expressed his deep grief and observed that Prof. Gopinathan Nair was a great asset to ISDL and the academic world. Dr. M. Rama and Prof. Naduvattom Gopalakrishnan, Former Directors of ISDL and Mr. Unnikrishnan, C.D. Member also spoke on the occasion. The C.D. passed a Resolution stating the contribution of Prof. Gopinathan Nair to academic studies and observed how great a loss it was to ISDL. The C.D. meeting shared its sorrow with the bereaved family of Prof. Gopinathan Nair.

**Seminar on Urdu Journalism in the Changing Linguistic Context**  
(Continued from the May issue)

Earlier Prof M.J. Warsi (Chairman, Department of Linguistics and Director of the Seminar) welcomed the guests and resource persons of the seminar, and introduced the theme of the seminar.

"The interplay of media and language is the key reference point for linguistic studies and Urdu journalistic language and idiom has evolved and undergone changes – a natural linguistic phenomenon", pointed out Prof Warsi.

He mentioned the role of Sir Syed, Maulana Mohammad Ali Jauhar and others in the development of Urdu journalism, and also mentioned old Urdu newspapers like *Jam-i-Jahan-Numa* etc.

Delivering the keynote speech, Prof. Ehtesham A. Khan (Dean, School of Mass Communication and Journalism, MANUU, Hyderabad) said students of journalism and mass communication learn technical part of news and script writing in universities and colleges but there is not much focus on improving their language skills. "Training in content and script-writing with focus on language should be the part of the curriculum", he added.

Prof. S. Imtiaz Hasnain (Department of Linguistics, AMU) presented a linguistic analysis of some of the popular serials, which present complex intricacies of human relations.

Prof. Syed Mohammad Hashim (Dean, Faculty of Arts, AMU) said bicentennial observations of

Urdu journalism are important as Urdu press played critical role in the independence movement and promoted language and literature. "Urdu must be taught to children with correct pronunciation and script", he emphasized.

"Urdu newspapers used emotive language to inform people during the period from 1857-1947. However, nowadays, media is presenting fact-free information, that too in a mixed language, even though, people know what fact is, and what media is presenting", said Prof Shafey Kidwai (Department of Mass Communication, Aligarh Muslim University), while delivering the valedictory address in the two-day national seminar on 'Urdu Journalism in the Changing Linguistic Context' organized by the Department of Linguistics, AMU in collaboration with National Council for Promotion of Urdu Language (NCPUL), Ministry of Education, Government of India. The seminar coincided with Urdu journalism completing 200 years of its existence in March, 2022.

Prof Kidwai, said, there is no right and wrong use of language, however in terms of Urdu journalism one may choose better lexicon and better translation because sometimes there is meaning-loss in translation. Prof. Kidwai also discussed the regional variation of Urdu and how regional languages have impacted Urdu.

While delivering the Special address Prof. Arif Nazir, (Department of Hindi, AMU) said "language should be easy and informative in journalism. Language should be chosen very consciously in newspapers because it represents the culture and traditions of the society. Urdu language is getting worldwide popularity because it borrows lots of words from other languages like Persian, Arabic, Hindi and English". Illustrating with examples he recited several couplets of renowned Urdu and Hindi poets.

In his special remarks Prof. Mohd. Ali Jauhar (Chairman, Department of Urdu) said Urdu newspapers play a crucial role in the development of language. Earlier Urdu journalism was very informative and words were selected carefully, particularly during the times of Maulana Abdul Kalam Azad, Abdul Majid Daryabadi etc. Presently, Urdu journalism is losing its charm owing to various factors like lack of training for journalists and reporters and wrong translation.

Delivering the presidential remarks, Prof Quamrul Hooda Faridi said we become a little worried when non-standard language is used in newspapers. However, change in language is a natural phenomenon because if it does not change it will die with time.

A total of 30 papers were presented by scholars from various parts of the country including University of Kashmir, Indira Gandhi National Open University, Madras University, Assam University, Punjabi University and from many other institutions.

**BANGLA AND OTHER INDIAN LANGUAGES: LINGUISTIC AND CULTURAL RELATIONS**, Naduvattom Gopalakrishnan & Dhruvajyoti Das (Eds.), 2021, PB, Demy 1/8, pp. viii + 483, Rs. 600/- (US\$ 60/-). **INDIAN STYLISTICS**, Desamangalam Ramakrishnan, 2020, PB, Crown 1/4, pp. 8 + 73, Rs. 170/- (US\$ 17/-). **MALAYALAM AS A CLASSICAL LANGUAGE**, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2020, PB, Crown 1/4, pp. xx+616, Rs. 1250/- (US\$ 125/-). **COLLECTED PAPERS OF V.I. SUBRAMONIAM**, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2020, HB, Crown 1/4, pp. 6+187, Rs. 450/- (US\$ 45/-). **EVOLUTION OF MALAYALAM**, Anantaramayyar Chandrasekhar, 2020, PB, Crown 1/4, pp. 8+216, Rs. 450/- (US\$ 45/-).

Dr. Shamim Fatma and Dr. Saba Parween conducted the programme, while Dr. Sabahuddin Ahmad presented a report of the seminar, and proposed the vote of thanks.

*Prof. M.J. Warsi*

## CONDOLENCE MEETING

Staff and Scholars of ISDL and DLA hold a condolence meeting on 16th May 2022 to pray homage to Prof. N. Gopinathan Nair, Former Senior Fellow, ISDL who expired on 15-05-2022. Prof. G.K. Panikkar, Director, ISDL chaired the meeting. Prof. G.K. Panikkar recalled his association with Prof. Gopinathan Nair and spoke about his academic scholarship and achievements. He also added that the untimely demise of Prof. Gopinathan Nair was a great loss to DLA and ISDL and to the academic world. Dr. N. Muraleedharan Nair (SRF, ISDL), Mr. Mano (SRF, ISDL) and Mrs. Sreekumari (Librarian) also spoke on the occasion which was attended by the Researchers and Staff of ISDL and DLA.

### Report of the 48<sup>th</sup> AICDL by the Organizing Secretary (Continued from the May issue)

#### Day 2 – 26/02/2022

The forenoon online lectures commenced in the Seminar hall at 9.30 am with the Endowment Lecture of Prof. Chekkuri Ramarao presented by Dr. N. Bhaktavatsala Reddy, Former Professor and Dean, Telugu University. **“Imposing Folklore on the primary level in the curriculum in the mother tongue”** The importance of Folklore as a vital thing in Educational Pedagogy and its impact on awareness of social environment, Nature, Human Interaction with the surrounding was also discussed in addition to the need for introducing Folklore in the curriculum designed in mother tongue.

**Prof. A. Chandrasekharan Memorial Lecture** was presented by Prof. Umamaheswar Rao, Centre for Applied Linguistics and Translation studies, University of Hyderabad. The title of the Lecture was **“Moving beyond Hypothesis to Proof: Remote Genetic Relationship between the Dravidian and Mangolic Language families”**. The main focus of the lecture was to bring out the Genetic relationship between the Dravidian and Mangolian Language Families on Morphological level with evidences on the aspects of Shared Stem Variation and Local Morphological peculiarity.

**Prof. Karunasindhudas Memorial Lecture** was presented by Prof. Ramesh Bhardwaj, Hon. Director, Gandhi Bhavan, University of Delhi. The

title of the Lecture was **“Future of Indian Languages based on New Education Policy 2022”** He explained the importance of Promotion of Indian Languages as a special feature in NEP 2022 He briefly discussed about the similarities of Indo Aryan and Dravidian Languages. He shared the ideology of developing an Etymological dictionary of Indian languages to promote the Indian languages globally.

After these endowment lectures, the parallel sessions for presentation started at 11.30 am. The parallel session I held in Hall 1 (Seminal Hall) and the parallel session II held in Hall 2 (Smart classroom).

The academic sessions held in the seminar hall were offline presentations and was chaired by Prof. Niladri Sekhar Das. The following seven papers were presented in this session:

1. “Double Identity of Bengali Non-Finite Verbs : Challenges in Analysis and Annotation” by Dr. Niladri Sekhar Das.
2. “Colour terms existence and Mapping in Dravidian Languages” by Mr. Shiva Ram.
3. “A Thematic View on Jia Khan's Last Note” by Ms. N. Nirmeen.
4. “Gender in Kattunayaka Language” by Dr. Aiswaria G. Shajan.
5. “Language Change and Malayalam with Reference to Mathilakam Records” by Dr. N. Muraleedharan Nair.
6. “Non-Actual Motion in Telugu” was presented by “Mr. Vishwanatha Naidu.
7. “A Forensic Linguistic Study of Deceptive Interviews” by Sri. Praveen Kumar.

The presentations held in smart classroom were both online and offline where the chairperson was Prof. S. Kunjamma. One presentation was done online and seven presentations were done offline. The following eight papers were presented in this session:

1. “Cultural Linguistic Approach to Kinship Semantics with reference to Malayalam” by Dr. S. Kunjamma
2. “Authentic Tasks for Assessing Four-Fold Skills in L2” by Dr. Santhosh. M. (Online)
3. “Sixty Year Cycle of the Tamizhi” by Dr. M. Poongundran
4. “Yaham as a Worshipping Mode: Its Development and Mythological Background” by Dr. T. Balasubramanian
5. “Morpheme Decay from Sangam Tamil to Modern Tamil” by Mr. D. Mano

6. "Gender Words in Malayalam" by Prof. N. Rajasekharan Nair
7. "Linguistic Convergence in the Linguistic Behaviour Boyar Eluthu Language" by Dr. K. Umaraj
8. "Cant'-A Secret Language of Panan Community in Kerala" by Mrs. Vijayalekshmi C.S.

The afternoon sessions commenced at 12:30 pm. The parallel session-I held in Hall 1 (Seminal Hall) and the parallel session II (Smart classroom).

The presentations held in the seminar hall were offline presentations where the chairperson was Prof. S. Arulmozi. The following ten participants presented their research paper in this session:

1. "Post Positions in TAMIL and MALAYALAM" by Dr. Palanirajan. G.
2. "A Cognitive Semantic Study of Sensory Proverbs in Tamil and Telugu" by Dr. Mendem Bapuji.
3. "Technical Terminology for language and Linguistics" by Prof. S.A. Shanavas.
4. "Pragmatic Inferences of Figure of Speech - An Odyssey in English Grammar" by Dr. M. Ramesh Kumar
5. "Language of Hatemongers: A Forensic Linguistic View" by Ms. J. Karisma.
6. "Pronoun in Saurashtra" by Dr. L.R. Premkumar.
7. "Life History on the Kalvarayan Malayali Tribes" by Dr. M.A. Sivaraman.
8. "Occupational Terms of Betta Kurumba Tribal Community Inhabitant of Mudhumalai Settlement" by Ms. Monisha. R.
9. "A Forensic Semantic Analysis of a Disputed Suicide Note" by Dr. N. Vijayan
10. "World Englishes and English Language Teaching" by Ms. Jency Valenteena. J.

The presentations held in the smart classroom were both online and offline presentations where the chairperson was Dr. T. Muthukrishnan. The following twelve papers were presented in this session:

1. "Literacy - A Linguist's View" by Dr. T. Muthukrishnan
2. "Arabic Malayalam - An Overview" by Dr. E. Sainudheen
3. "Translation of Tolkappiyam (w.r.t. Manifest Emotions)" by Dr. P. Selvakumar
4. "Synonym Formation in English to Tamil Translation" by Dr. Vijaya Rajeswari
5. "Perspectives of Introducing Tamil-English Translation Activities in Higher Education Levels" by Dr. V. M. Subramanian
6. "Subtractive Bilingualism in the Context of Second Language Learning in a Secondary

School: An Explorative Study" by Mr. Kuchipudi Kumar Raja (Online)

7. "Identification Dysgraphia among the Third Grade Students with Special Reference to Tirupur District" by Ms. K. Kowsalya
8. "அமிங்குவநம்மொமிகளைஆவணப்படுத்து ம்களஆய்வுநெறிமுறைகள்" by Dr. P. Sankarganesh
9. "Discourse Analysis of Written Texts with Special Reference to Nursing Professionals" by Ms. Angel Mary
10. "Impact of Screen Time on Early Language Development - A Linguistic Analysis" by Dr. R. Indhumathi
11. "கீழ்க்கணக்களில் உறவுமுறைச்சொற்கள்" by Dr. செ. த. ஜாக்குலின்
12. "Linguistic and Socio Cultural Identity of Lambadi Community in Tamilnadu" by "Mr. M. Pandiyan"

After the sessions, two panel discussions were held at the Seminar hall from 2:30 pm to 4:30 pm.

The panel discussion-I held at 2:30 pm, the discussion on the topic "**Language Teaching and Learning Methods**" was chaired by Prof. N. Nadaraja Pillai at Hall I (Seminar hall). The subject experts for this panel discussion were Prof. V. Thayalan, Dr. T. Muthukrishnan, Dr. A. Munian, Dr. V. M. Subramanian and Dr. P. Selvakumar.

The panel discussion-II held at 3:30 pm, the discussion on the topic "**Corpus Linguistics**" was chaired by Prof. L. Ramamoorthy at Hall I (Seminar hall). The subject experts for this panel discussion were Prof. N. Deivasundaram, Prof. Niladri Sekhar Dash, Dr. S. Arulmozi, Dr. K. Umaraj, Prof. S. A. Shanavas and Dr. N. Vijayan.

The academic sessions of the two day conference came to an end and then it was followed by the valedictory function.

The valedictory function of the conference was held on 26<sup>th</sup> February 2022 and Prof. K. Murugavel, Registrar, Bharathiar University delivered the valedictory address followed by distribution of certificates to the participants and released the second edition of the book entitled 'Noam Chomsky - A Multidimensional Introduction' written by Prof. K.Rangan and first published by the department of Linguistics, Bharathiar University.

During the special address Prof. C. Shanmugom, former Prof. and Head, Dept. of Linguistics, talked about language and maintenance system and studies on Dravidian languages. Prof. N. Rajasekara Nair, former Director, CAS, Annamalai University, in his special address talked about the Dravidian Linguistics Association and the earlier 47 DLA National conferences conducted in various universities of India. A homage was paid to all the DLA members who demised during the last two years, the whole crowd observed this event for 5 minutes.



Date of Publication 15.6.2022

V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex  
St. Xavier's College P.O.  
Thiruvananthapuram - 695 586  
Tel. 0471-2704953, 2704951, 2704282

Price Rs. 5/-

RNI 29572  
DLA News Vol. 46 June 2022

Website: [www.ijdl.org](http://www.ijdl.org)  
E-mail : [dlatvm@gmail.com](mailto:dlatvm@gmail.com)  
[ijdlisdl@gmail.com](mailto:ijdlisdl@gmail.com)

Prof. cum-Deputy Director, P. Umarani detailed the academic activities of the Central Institute of Indian Languages (CIIL) Mysuru and recommended the present organizing committee of the conference to publish the selected articles presented in the conference. Dr.L.R. Premkumar, Lecturer cum Junior research officer, CIIL, talked about the Dravidian languages and their geographical spread all over the world.

The valedictory function was attended by nearly 80 participants and guests. Dr. S. Sundarabalu welcomed the gathering and the faculty members of the department. Dr. P. Sankarganesh read the report of the conference, Dr. N. Vijayan talked about the event and beyond.

During the valedictory speech the Registrar Prof. K. Murgavel appreciated the department for following a tradition of inviting all former heads, faculty members and mentor professors in all the academic activities of the department. He insisted the need of language studies for good communication among the younger generation and initiated the idea of studies on Eco-linguistics so as to maintain the language amidst the economic and environmental crisis. He pointed out the impacts of widespread destruction of ecosystems leading to migration of people from their native land. To sustain the environment and employment eco-linguistics studies are important through which the life of people and traditional ecosystems be ensured. Further he suggested the need for Computational Linguistics, a field that has connection with the man-machine communication that takes up key role in the Industry.

Prof. Naduvattom Gopalakrishnan, Director of ISDL, announced that the 49<sup>th</sup> All India Dravidian Conference of Linguists will be conducted at Banaras Hindu University, and 50<sup>th</sup> conference will be held at Tamil University, Thanjavur. Dr. V.M. Subramanian, Local secretary and Head i/c of the department delivered the vote of thanks and announced 7 resolutions related to the future and scope of linguistics with the concurrence of the members presented in the conference. The conference concluded with the national anthem.

*Dr. V. M. Subramanian*  
*Organizing Secretary*

### New Life Members of DLA - May 2022

1. Ms. Shagi G.U. 1524/2022  
Vijaya Vilasam, MRA-34,  
Pongummoodu, M.C. P.O.,  
Thiruvananthapuram - 695 011
2. Ms. Sandra S. 1525/2022  
Thekkokkuttu, Kollad P.O.,  
Kottayam, Pin - 686004
3. Dr. Guigongpou Gonmei 1526/2022  
Department of Linguistics,  
Manipur University,  
Imphal - 795 003
4. Ms. Shrija Tiwary 1527/2022  
Sharda Sadan, Plot No. 16,  
Annapurna Colony,  
Mahmoorganj,  
Varanasi - 221 010 (U.P)
5. Ms. Debadatta Roychowdhury 1528/2022  
Mayfair Platinum,  
Flat No. 206, Tower-C,  
Khashmallick, Baruipur,  
Kolkata-700 145
6. Mr. Muhammed Shafi M. 1529/2022  
Mannengal House,  
Chemmalassery (P.O.),  
Malappuram (Dt.) - 979 323
7. Mr. Muhammed Ashraf K. 1530/2022  
Dept.of Linguistics,  
Uty. of Kerala,  
Karyavattom Campus,  
Thiruvananthapuram - 695 581

#### **DLA LIFE MEMBERSHIP**

The Google form for the Life Membership is available in our website

<https://forms.gle/QkmP8M9EBRPGqU7D6>

#### **ISDL RESEARCH FORUM**

List of Papers Presented in May 2022

- 04-05-2022 : *Malayalam Computing Tools*  
**Dr. Krishnakumar K.**
- 11-05-2022 : *Machine Mediated Language*  
**Mr. D. Mano**
- 18-05-2022 : *The Influence of Mahabharata on the Malayalam Language and Culture of Kerala*  
**Prof. G.K. Panikkar**
- 25-05-2022 : *CANT - A Code (SECRET) Language of Panan Community in Kerala*  
**Mrs. Vijayalekshmi C.S.**